



**ОГЛАВЛЕНИЕ**

1 ' Ÿ' ^... " Š , Š^ ..... 5

2 Š Ć <...Š' ' ' œ ^ ^ ^ ^ ..... 6

2.1 ðŁŁİ àà°ăăŁİ ŸòŁ, İİ Ÿòàà°ăăİ Æă à Ćİ İ İ°ăĬòă æ āİ āİ İ à°ăăăàòă°ăİ

3 '...• ^—.../ Š^...• Š'... ^' / ^ Š^ ..... 7

3.1 ^ăăİ òŁòŁĬòĬİ İİ àĬ òăĬ°Ĭ=Ĭă

3.2 ' āİ İ Ĭ÷ăăĬă İ àðăĬòăðĬòŁĬĬ

3.3 fàĬàðŁİ Æă ðăçİ àðĬ ..... 8

4 Ć... > ..." ' ' t ' ' ^ ..... 9

5 " ' ' , Š ..... 9

5.1 Šðăİ°ăİ Ĭă Ĭæòăİ à

5.2 "æòăİ İ àĬă İ āİ ā°Ĭ òİ ðăă°ăİ ĬĬ İ àæòăİ ó

5.3 İ äăİ äăĬİ āİ Ĭă Ĭă İ āİ āİ ðİ āİ áó ..... 11

5.4 İ äĬ°Ĭ÷ăİ Ĭă Ÿ°ăĬòðİ İ Ĭòăİ ĬĬ

5.5 İ°ăçİ àĬ Ĭİ ðİ ðİ àòĬĬ

6 ... , ... , Š< —... ^ ..... 12

7 ^' ^ ^... f , " , <... ^ Ÿ ..... 12

7.1 ' āİ İ Ĭ÷ăăĬă çăİ ā÷ăİ ĬĬ ..... 13

8 f ĆĆ^ , ^ ..... 14

8.1 "æòăİ İ àĬă òăðİ àðă

8.2 "æòăİ İ àĬă İ ðİ°ðăİ İ Ĭ ..... 14

İ ðİ°ðăİ İ à 1

İ ðİ°ðăİ İ à 2 ..... 15

ðó÷İ İ ð ðăæĬİ ðăĬİ òĬ

9 '...• ^—.../ Š'... ' <" t ^ , ^ ..... 16

9.1 ' İĬòĬă ĬðĬĬ ĬĬ

9.2 ' İĬòĬă ò°ăİ òă

9.2.1 "æòăİ İ àĬă ò°ăİ òă İ à İ àæòİ ..... 17

9.3 àðĬİ äĬ÷ăăĬİ à òăİ İ Ĭ÷ăăĬİ ā İ Ĭæ°óăĬăăİ Ĭă

9.3.1 ÷ĬòĬă İ à°ăăăàòă°ăİ Ÿİ°İ Ÿ°ăİ āİ òă İ ðİ àĬĬİ Ĭ

9.3.2 fĬăðăă°Ĭ÷ăăĬĬ ðăăİ İ ðăİ Ĭòă°ăİ ĬðĬ°ăİ āİ

9.4 ' İ òĬă°ăİ İ à òăİ İ Ĭ÷ăăĬİ ā İ Ĭæ°óăĬăăİ Ĭă ..... 18

9.4.1 †ăİ āİ à Ÿ°ăĬòðİ İ İ ðİ°ăòĬ āİ āİ İ à°ăăăàòă°ăĬ

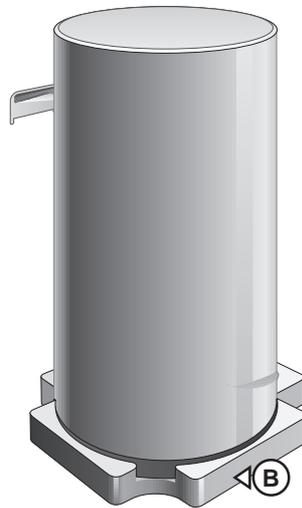
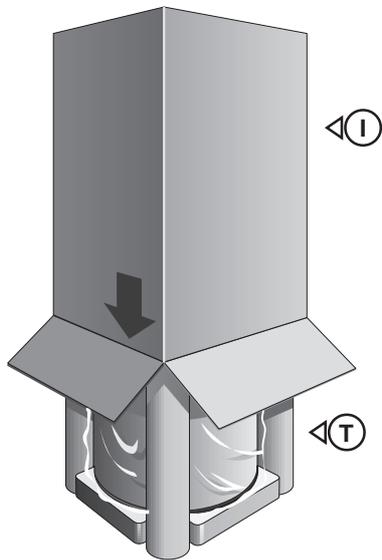
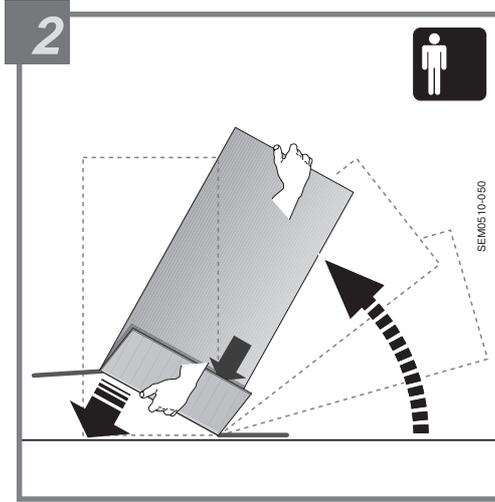
9.4.2 †ăİ āİ à İ°ăòĬ İ āİ ā°Ĭ òİ ðăă°ăİ ĬĬ

9.4.3 †ăİ āİ à āİ İ äă ..... 19

9.4.4 àðăçăİ óăĬ òăðİ İ Ÿòàðă Ĭăçİ İ äăİ İ æòĬ

9.4.5 †ăİ āİ à İ à°ăăăàòă°ăİ Ÿİ°İ Ÿ°ăİ āİ òă

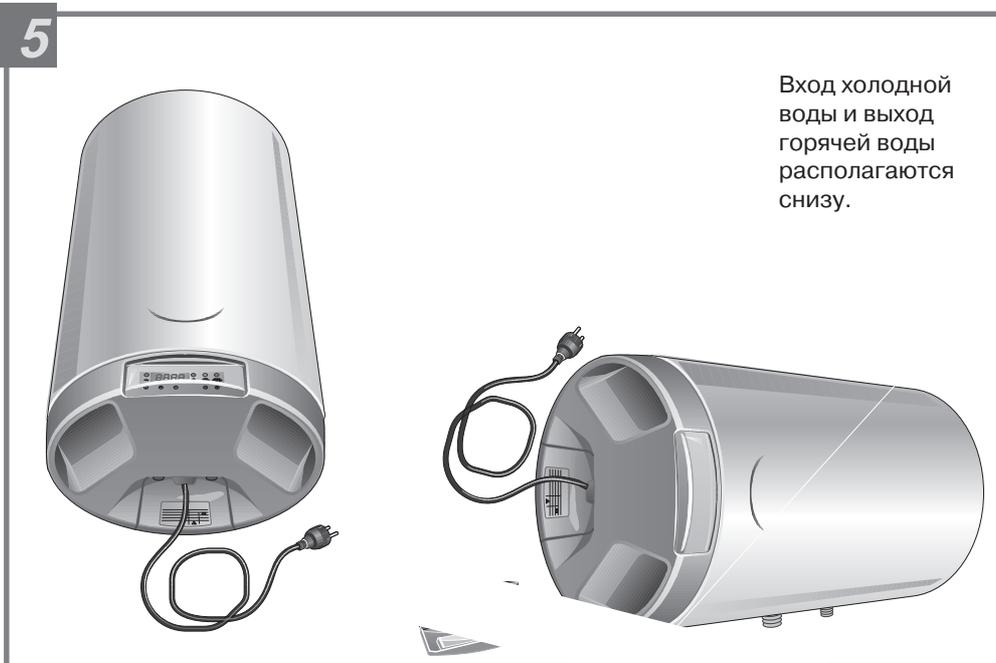
**1** СНЯТИЕ УПАКОВКИ



SEM0510-025

## 2 КОМПЛЕКТНОСТЬ И ОПИСАНИЕ

5

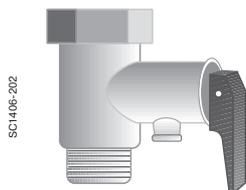


Вход холодной воды и выход горячей воды располагаются снизу.

2.1 ...т ... , ... , <math>\dot{Y}</math>...<math>\oplus</math> ... , <math>\dot{S}</math> <math>\oplus</math> <math>\dots</math> <math>\dot{S}'</math> ... , ...

6

Предохранительный клапан



SC1406-202

Детали крепления водонагревателя



SEM0510-120

7

<math>\dot{S}</math> <math>\oplus</math> <math>\dots</math> <math>\dot{S}'</math> ... <math>\dot{Y}</math> ... <math>\dot{S}</math> ... <math>\dot{Y}</math> ... <math>\dot{S}</math> ... <math>\dot{Y}</math> ...

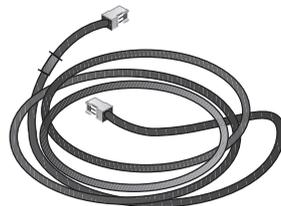
Задняя крышка с винтами крепления



SEM0510-170

SEM0510-320

Соединительный кабель



SEM0510-150

Передняя крышка



SEM0510-160

Адгезивная лента



SEM0510-330

Детали крепления панели управления



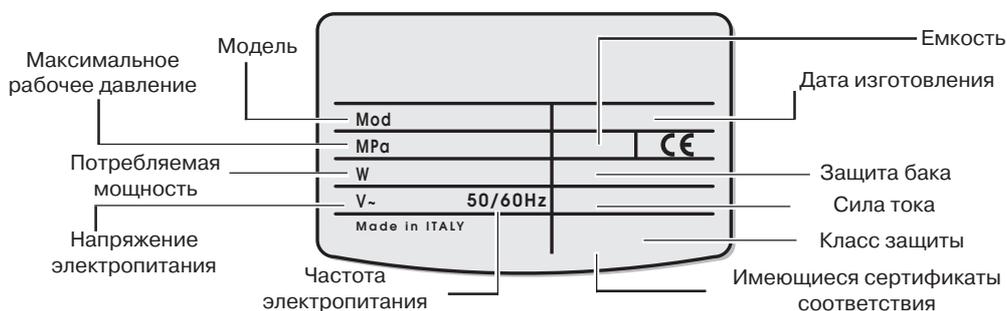
SEM0510-180



### 3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### 3.1 Технические характеристики

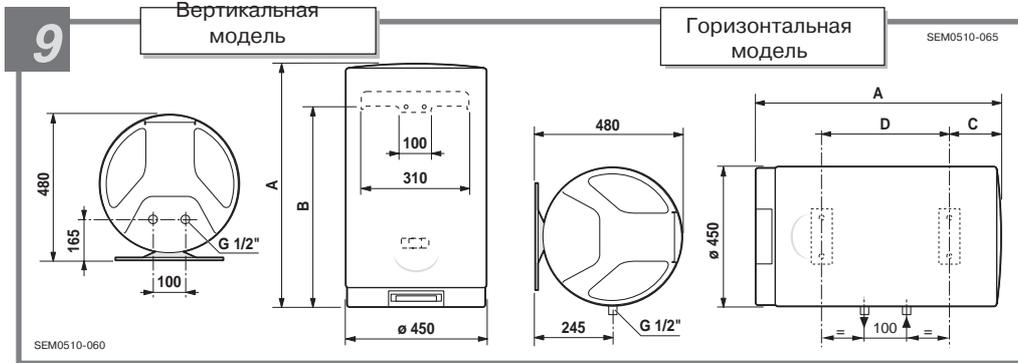
Технические характеристики указаны на идентификационной табличке.



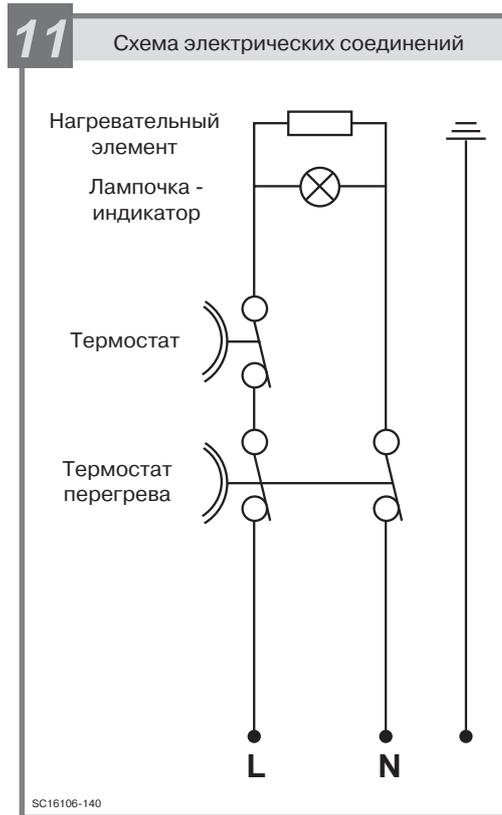
#### 3.2 Технические характеристики

МОДЕЛЬ		50-50H	80-80H	100-100H
ЕМКОСТЬ	л	50	80	100
ВЕС	кг (H)	22 (220)	25,5 (255)	31 (310)
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ	Вт	1500	1500	1500
ВРЕМЯ НАГРЕВА ( $\Delta T=45^{\circ}\text{C}$ )	час, мин	1,50	3,00	3,40
МОЩНОСТЬ, ПОТРЕБЛЯЕМАЯ ЭЛЕКТРОННОЙ ЧАСТЬЮ	Вт	4	4	4

3.3 f ~' > ... †E... >



	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>
50 - 50 Н	555	377	178	168
80 - 80 Н	783	605	197	358
100 - 100 Н	935	757	197	510



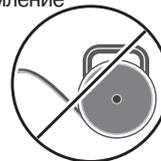
## 4 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Национальные нормы могут запрещать установку в ванных комнатах. Установка производится за счет покупателя. Компания "Merloni TermoSanitari не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной установки или несоблюдения требований данной инструкции.

В частности:

- электрические соединения должны соответствовать требованиям, изложенным в параграфе 5.4;
- запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию предохранительного клапана;
- установка должна проводиться квалифицированным персоналом;

- напряжение электропитания должно соответствовать величине, указанной на идентификационной табличке;
- необходимо правильное заземление водонагревателя;
- не используйте электрические удлинители и приборы, понижающие напряжение
- Для включения и выключения используйте только клавишу "I" выключателя панели управления.
- Не отключайте водонагреватель от электрической сети полностью, т.к. через два часа после отключения программные установки будут сбиты.



## 5 УСТАНОВКА

### 5.1 Ш ... < ... ^ ... Š ' ' ... ..

**12** Вертикальная модель

Используя прилагаемые дюбеля K, вверните крюки крепления G в стену.

Повесьте водонагреватель, проверьте надежность крепления, потянув водонагреватель вниз.

**ВАЖНО:** Убедитесь, что кронштейн S надежно крепится к водонагревателю.

CE	L
50	130 ÷ 290
80	130 ÷ 290
100	130 ÷ 290
50 Н	168
80 Н	358
100 Н	510

Горизонтальная модель

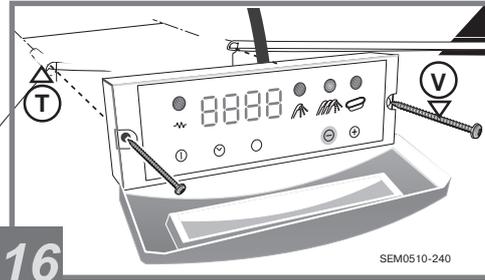
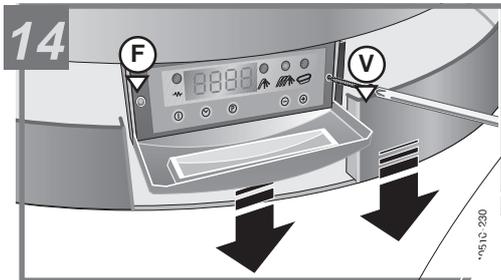
### 5.2 " ' ' , Š ... ^ " , < ... ^ Ÿ ' ' ... "

**13** Вертикальная модель

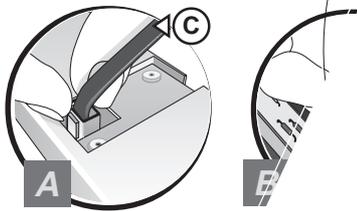
Если Вы не желаете устанавливать панель управления на стену, переходите к параграфу 5.3.

Горизонтальная модель

Горизонтальные модели поставляются с панелью управления, предназначенной для крепления на стену (см. рис. 16).

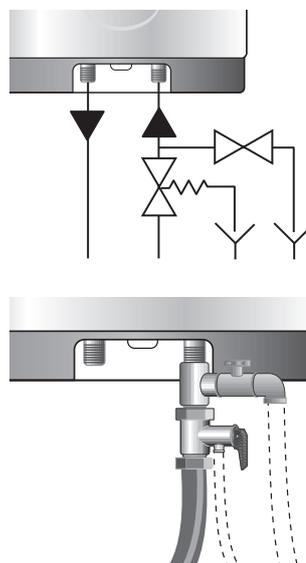


- Открутите крышку (см. Главу 9 “Техническое обслуживание”).
- Выньте винты V , удерживающие панель управления F , и выньте панель, потянув ее вниз.S



(Z)▷

(C)▷



#### 5.4 „Š< –... ^... < ...Š’ ^’ ^ÿ

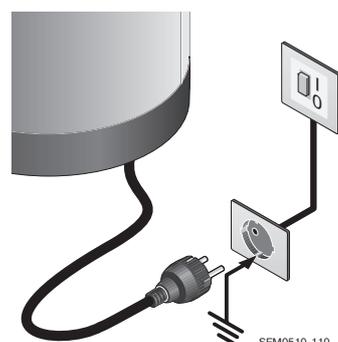
Подключение к электрической сети может быть осуществлено посредством двухпозиционного выключателя с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3-х мм и желательно со встроенным плавким предохранителем (европейские нормы) или с помощью штепсельной вилки.

Этот выключатель должен использоваться только для полного отключения водонагревателя от электрической сети питания.

Водонагреватель укомплектован трехжильным кабелем электропитания H05VV-F 3x1,5мм<sup>2</sup>. Диаметр кабеля 8,5мм.

При зачистке проводов необходимо учесть, что длина желто-зеленого провода (земля) должна быть больше, чем двух других.

Перед подключением убедитесь, что напряжение в сети электропитания совпадает с указанным на идентификационной табличке (рис. 5, поз.G).



SEM0510-110



## 7.1

Температура может быть выбрана в диапазоне от 40°C до 75°C.

IP 25 D.

Индикация о готовности водонагревателя к разборке горячей воды, в зависимости от потребности и при условии разбавления ее холодной водой до 40°C.

Микропроцессор постоянно контролирует состояние анода. В случае необходимости замены анода появляется надпись "Anod". Эта надпись удаляется с дисплея нажатием любой кнопки на панели управления. Надпись появится снова спустя 24 часа.

Водонагреватель защищен от возможного заморозания. При падении температуры воды в водонагревателе до +8°C автоматически включается нагрев, вода нагревается до +20°C. В этом режиме работы горит только сигнальная лампочка работы нагревательного элемента.

При нарушении нормальной работы

водонагревателя на дисплее могут появиться два возможных кода неисправности. AL01 - Неисправен датчик термостата 1 (рис. 22). Надпись AL01 на дисплее не мигает. Водонагреватель необходимо полностью отключить от электрической сети и вызвать специалиста авторизованного сервисного центра. AL02 - Неисправен датчик термометра 2 (рис. 22). Надпись AL02 на дисплее не мигает, программирование режима работы невозможно. Водонагреватель может продолжать работать на нагрев до 65°C. Необходимо вызвать специалиста авторизованного сервисного центра.



## 8 ПРОГРАММИРОВАНИЕ

### 8.1

Нажмите кнопку

На дисплее загорится надпись "00.00" (при первом включении надпись мигает). Введите текущее время.

Для уменьшения или увеличения значений минут

и часов используйте кнопки  и .

Если удерживать кнопку в нажатом состоянии, то скорость изменения значений будет выше.

Для сохранения установленного значения

текущего времени нажмите кнопку

Даже если кнопка не будет нажата, значение текущего времени сохранится через 10 секунд. На дисплее отображается температура воды в водонагревателе.





## 9 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Все работы по обслуживанию водонагревателя должны проводиться квалифицированным

персоналом.

До вызова специалиста сервисного центра убедитесь, что причиной неисправности не являются отсутствие электропитания и воды в

водопроводной сети.

Перед проведением любых работ по обслуживанию водонагревателя выполните следующие операции:

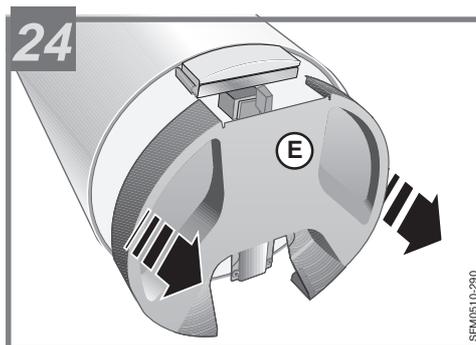
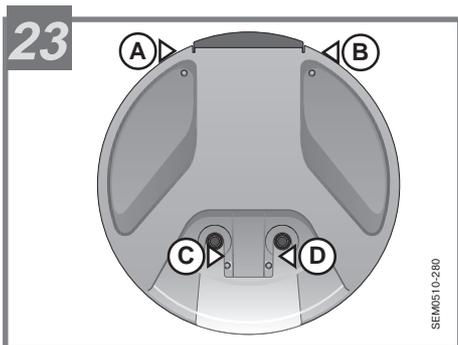
- Полностью отключите водонагреватель от электрической сети.
- Закройте кран подачи холодной воды.
- Слейте воду из водонагревателя, открыв кран слива или предохранительный клапан и кран разбора горячей воды.

### 9.1 ' Ÿ' ~ ... Š > ~ Š^

Per accedere alla parte elettrica togliete la calotta E nel seguente modo:

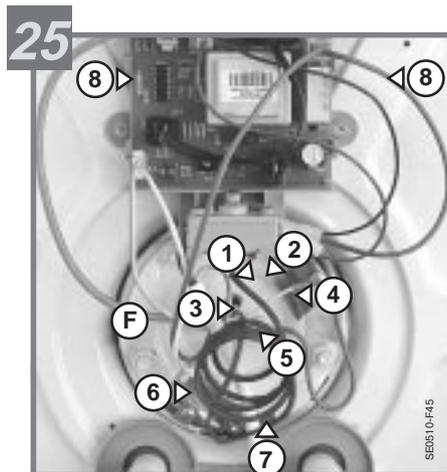
Для доступа к электрической части необходимо снять крышку E:

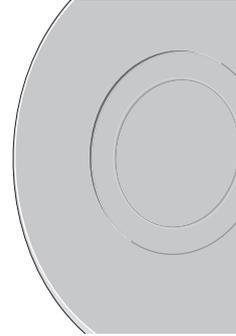
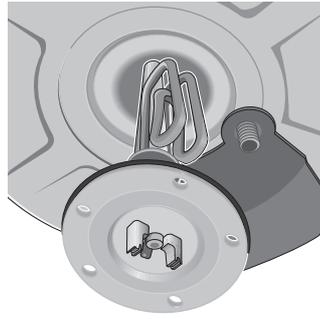
- открутите винты крепления A-B-C-D.
- снимите крышку, двигая ее вниз, как показано на рис.24.



### 9.2 „...E ' † " < -

- Полностью отключите водонагреватель от электрической сети.
- Закройте кран подачи холодной воды.
- Слейте воду из водонагревателя, открыв кран слива В (рис. 19-20) и кран разбора горячей воды.
- Снимите крышку, как указано выше (рис. 23-24).
- Выньте датчики 1 и 2.
- Освободите фланец F, отсоединив контакты 3, 4, 5, 6, 7.
- Чтобы снять электронную плату, открутите винты 8.



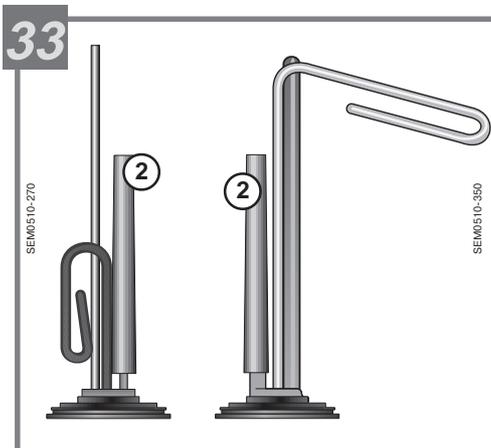




### 9.4.3 † ☒...

При появлении на дисплее надписи "Anod" магниевый анод 2 необходимо заменить.

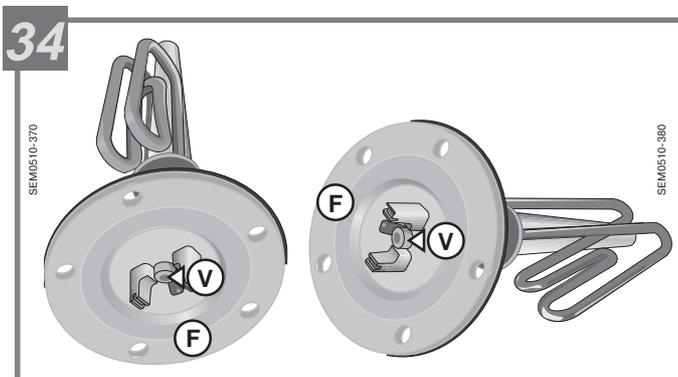
- Слейте воду из водонагревателя.
- Полностью отключите водонагреватель от электрической сети.
- Снимите крышку и фланец, как описано в параграфах 9.1 и 9.2.
- Открутите анод 2 и замените его.



### 9.4.4 ... † "Š'... ☒ ' ' ' ... † ' ' ' ^

Если по какой-либо причине водонагреватель перегреется, термостат безопасности, установленный по европейским нормативам, разомкнет цепь электропитания нагревательного элемента. Вызовите специалиста Сервисного Центра.

### 9.4.5 † ☒... f ..., '...<œ f <...☒... '



- Полностью отключите водонагреватель от электрической сети.
- Снимите крышку и фланец, как описано в параграфах 9.1 и 9.2.
- Для замены нагревательного элемента R открутите винт V.

КОМПАНИЯ MERLONI TERMOSANITARI S.P.A. ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОНСТРУКЦИЮ И ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЙ, ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ, БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ДАННЫЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ КОМПЛЕКТУЕТСЯ РЕГУЛЯТОРАМИ, УДОВЛЕТВОРЯЮЩИМИ НОРМАМ EMC 89/336/ЕЭС ПО УСТОЙЧИВОСТИ К ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫМ ВОЗДЕЙСТВИЯМ.